



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones de uso  
Instruções para o uso  
Οδηγίες χρήσης

Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Инструкции по применению  
Қолдану бойынша  
нұсқаулық

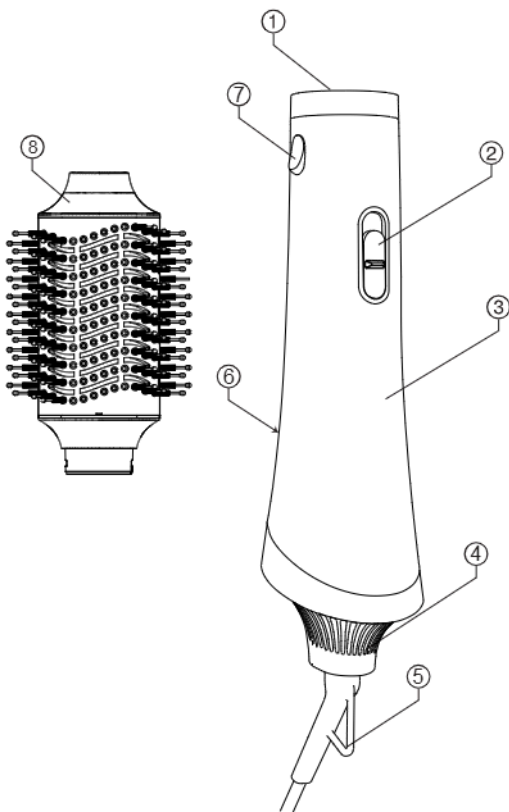
# MODELLATORE AD ARIA

IT	MODELLATORE AD ARIA	pagina	1
EN	AIR STYLER	page	9
FR	BROSSE SOUFFLANTE	page	17
DE	WARMLUFT-LOCKENBÜRSTE	seite	25
ES	MODELADOR DE AIRE	página	33
PT	MODELADOR A AR	página	41
EL	ΔΙΑΜΟΡΦΩΤΗΣ ΜΕ ΑΕΡΑ	σελίδα	49
CZ	MODELOVÁNÍ VLASŮ	strana	57
SK	KULMOFÉN NA VLASY	strana	65
HU	MELEG LEVEGŐS HAJFORMÁZÓ	oldal	73
PL	SUSZARKO-LOKÓWKA	strona	81
RU	ВОЗДУШНЫЙ СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОС	страница	89
KK	АҰА СӘНДЕГІШІ	беттер	97

**B** E L L I S S I M A  
ITALIA

TYPE S4203

**IMETEC**



DATI TECNICI (6) / TECHNICAL DATA (6) / DONNÉES TECHNIQUES (6) /  
TECHNISCHE DATEN (6) / DATOS TÉCNICOS (6) / DADOS TÉCNICOS (6) /  
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (6) / TECHNICKÉ ÚDAJE (6) / TECHNICKÉ ÚDAJE (6) / MŰSZAKI  
ADATOK (6) / DANE TECHNICZNE (6) / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (6) / ТЕХНИКАЛЫҚ  
ДЕРЕКТЕР (6)

TYPE S4203  
220-240 V 50/60 Hz 1000 W  
TENACTA GROUP S.p.A  
VIA PIEMONTE 5  
IT - 24052 AZZANO S. P.



## BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja a termék minőségét és megbízhatóságát, mivel a tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy vásárlóink elégedettek legyenek. Jelen használati utasítás megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



**FIGYELEM!** Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használathoz.

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** ha jelen útmutató bármelyik része nehezen érthető, illetve ha bármilyen kérdés van róla, akkor a termék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** a gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés.....	73
Biztonsági tudnivalók .....	74
Jelmagyarázat.....	76
A készülék és a tartozékainak leírása .....	76
Készülék használata .....	76
Karbantartás és tisztítás .....	78
Tárolás .....	78
A készülék ártalmatlanítása .....	78
Szerviz és garancia .....	79
Képes útmutató .....	I
Műszaki adatok.....	I

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék ép, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát rajta sérülésre utaló jeleket. Ha bármilyen kétsége támad, ne használja a készüléket, hanem forduljon egy márkaszervizhez.



**FIGYELEM!** Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



**FIGYELEM!** Fulladás veszélye áll fenn. Gyermek nem játszhat a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

- A jelen készülék kizárólag rendeltetése szerint, otthoni használatra tervezett meleg levegős hajformázóként használható. Minden egyéb használat rendellenesnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramhálózatra, ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózat jellemzőinek. Ezeket az adatokat feltüntettük a készüléken vagy a tápegységen, ha van ilyen (lásd a képes útmutatót).
- A jelen készülék 50 Hz vagy 60 Hz frekvencián automatikusan működik.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megkapták a szükséges instrukciókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyforrásokat. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.


- ⓧ NE használja a készüléket nedves kézzel, lábbal, vagy mezítláb.
- ⓧ NE húzza a tápkábelt vagy magát a készüléket, ha a csatlakozót ki akarja húzni a konnektorból.
- ⓧ NE húzza, vagy emelje a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⓧ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek, stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- ⓧ NE hagyja a készüléket őrizetlenül, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.
- Ha a készülék hibás vagy hibásan működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Keresse fel a márkaszervizt, bármilyen jellegű javításra van szükség.
- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy márkaszervizben kell kicseréltetni.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki az áramforrásból, mert a víz közelsége kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljen a fürdőszobát ellátó áramkörre érintésvédelmi relét (FI relét), amelynek névleges maradékáram-értéke nem haladja meg a 30 mA-t (ideálisan 10 mA). Kérjen tanácsot villanszerelőjétől.



**FIGYELEM!** NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében.

- Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel érintkezzen. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a vonatkozó fejezetben leírt utasításokat.
- A készüléket kizárólag emberi hajon és szőrzeten használja. NE használja a készüléket állatokon,

szintetikus anyagból készült parókákon vagy hajhosszabbításon.

-  NE zárja el a beszívó szűrőt, és mindig tartsa azt portól és hajszálaktól mentesen.
- A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.
- A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkal használja, ezek a készülék létfontosságú részét képezik.

## JELMAGYARÁZAT



Figyelmeztetés



Általános tiltás



II osztályú készülék




Megjegyzés

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

HU

1. Csatlakozó a tartozékokhoz
2. Kapcsoló és hideg levegő befújás 0-1-2-
3. Géptest
4. Szívószűrő
5. Akasztó
6. Műszaki adatok
7. Tartozék leválasztó gomb
8. Volumennövelő kefe

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



**FIGYELEM!** A készülék nem használható, ha leejtette, vagy ha sérülés látható jelei vannak rajta.



**FIGYELEM!** NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében. Soha ne tegye a készüléket vízbe.



**FIGYELEM! Tűzveszély. NE használjon gyúlékony termékeket a hajon vagy a készüléken.**

### HASZNOS TANÁCSOK

- A hajformázóval szerzett tapasztalatnak köszönhetően gyorsan megtanulhatja, hogy az ön hajtípusának mennyi idő kell a kívánt hatás eléréséhez.
- A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy haja tiszta, nincs rajta lakk, hajhab vagy zselé.
- A kívánt frizura kialakítását kezdje mindig a tarkójánál, majd haladjon a homloka felé.
- A használat során, a készülék bemelegedési vagy kihűlési ideje alatt helyezze a készüléket sima, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy a hajformázót ne tartsa túl közel füléhez, nyakához, fejbőréhez valamint arca érzékeny részeihez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, hagyja kihűlni.

### ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

### MŰKÖDÉS

Ez a modell levegőt használ a hajformázáshoz, tehát a működési elve megegyezik a hajszárítókéval: a meleg levegő a géptestből a tartozékok nyílásain át távozik. Mind a készülék bemelegedése mind a kihűlés során helyezze a készüléket sík, egyenes, hőálló felületre. Illessze be a kiválasztott tartozékot a megfelelő foglalatba, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban; akkor van rendesen beakasztva, amikor kattánás hallható.

A tartozék kiakasztásához nyomja meg a kioldógombot (7).

Csatlakoztassa a meleg levegős hajformázót a hálózatba.

### ALKALMAZÁS

A gomb (2) segítségével állítsa be a kívánt levegő áramlási sebességet és hőmérsékletet a következő módon:

**0=KIKAPCSOLVA**

**1= Közepes sebesség és Közepes hőmérséklet**

**2= nagy sebesség és magas hőmérséklet**

**☼= Hideg levegő gomb**

### Hideg levegő gomb

Mozgassa a gombot ebbe a helyzetbe a levegő lehűtéséhez, és tartsa a hajformázót a helyén.

HU

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELEM!** A készülék tisztítása és a karbantartás elvégzése előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.



**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak, mielőtt újból használná a készüléket.

Szükség esetén a készüléket és a tartozékokat egy nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon oldószereket vagy egyéb agresszív tisztítószerkeket ill. súrolószereket. Ezek az anyagok károsíthatják a felületet. Ellenőrizze rendszeresen a készülék beszívó nyílását, és távolítsa el onnan a lerakódott port és a hajszálakat.



**MEGJEGYZÉS:** Minél több por van jelen abban a környezetben, ahol a hajformázót használja, annál gyakrabban kell tisztítani a szűrőt.

## TÁROLÁS



**FIGYELEM!** Tűzveszély. Mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.



**FIGYELEM!** NE tekerje a tápkábelt a készülék köré.



**FIGYELEM!** A készüléket úgy tárolja, hogy véletlenül se kerüljön bele semmilyen tárgy, illetve ne sérülhessen meg.

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



A 2012/19/EU Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló (WEEE) irányelv alapján a terméken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtő ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a hasznos

élettartama végén más hulladékoktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett a használó leadhatja a készüléket a kereskedőnél, amikor új, azonos rendeltetésű készüléket vásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területtel rendelkező elektronikai termékeket árusító kereskedőknél szintén ingyenesen le lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés a használatból kivont készülék későbbi újrahasznosításához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítás segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy HU illetékes szervizszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. tápkábel összegubancolódása, megrántása vagy megtörése hanyagság miatt;
- h. a ventilátorba kerülő haj;
- i. a motor túlmelegedése a hideg levegő bemeneti szűrő tisztításának elmulasztása miatt;
- j. a termék véletlen leesése használat közben;
- k. hideg levegő bemenet illetve meleg levegő kimenet lefedése (első és hátsó rács);
- l. nem eredeti tartozékok vagy alkatrészek használata;
- m. a készülék vegyszerekkel történő tisztítása;
- n. lakk vagy más spray-k alkalmazása a készülék használata közben.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, illetve háziállatok megsérüléséért, amelyek a jelen útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

### **A szervizszolgálati segítségnyújtás módja**

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.